

Lycaon

Jupiter s'est rendu chez Lycaon, roi d'Arcadie célèbre pour sa cruauté. En particulier, Lycaon retient prisonniers des hommes d'un peuple voisin, les Molosses. A son retour, Jupiter raconte sa visite et fait le portrait de Lycaon.

Déjà le peuple prosterné m'adressait des vœux et des prières. Lycaon commence par insulter à sa piété¹ : « Bientôt, dit-il, j'éprouverai s'il est dieu ou mortel², et la vérité ne sera pas douteuse ». Il m'apprête un trépas funeste³, pendant la nuit, au milieu du sommeil. Voilà l'épreuve qu'il entend faire pour connaître la vérité : et, non content de la mort qu'il me destine, il égorge un otage que les Molosses lui ont livré. Il fait bouillir une partie des membres palpitants de cette victime, il en fait rôtir une autre ; et ces mets exécrables sont ensemble servis devant moi. Aussitôt, des feux vengeurs, allumés par ma colère, consomment le palais et ses pénates⁴ dignes d'un tel maître. Lycaon fuit épouvanté. Il veut parler, mais en vain : ses hurlements troublent seuls le silence des campagnes. Transporté de rage, et toujours affamé de meurtres, il se jette avec furie sur les troupeaux ; il les déchire, et jouit encore du sang qu'il fait couler. Ses vêtements se convertissent en un poil hérissé ; ses bras deviennent des jambes : il est changé en loup, et il conserve quelques restes de sa forme première : son poil est gris comme l'étaient ses cheveux ; on remarque la même violence sur sa figure ; le même feu brille dans ses yeux ; tout son corps offre l'image de son ancienne férocité.

OVIDE, *Les Métamorphoses*, trad. G. T. Villenave (1806).

1. **Insulter à sa piété** : se moquer de son respect des dieux.
2. **J'éprouverai s'il est dieu ou mortel** : je vérifierai si c'est un dieu.
3. **Il m'apprête un trépas funeste** : il prépare ma mort.
4. **Pénates** : dieux du foyer, représentés par des statuettes de bois.

LECTURE

Pour bien lire

1. Qui raconte cette histoire ?
 - a. Pourquoi Lycaon se moque-t-il de son peuple ?
 - b. De quel défaut fait-il preuve ?
2. Comment veut-il vérifier si Jupiter est bien un dieu ?
3. Quels autres actes horribles commet-il ?
4. Comment Jupiter punit-il Lycaon ?

Pour approfondir

1. Pourquoi l'attitude de Lycaon peut-elle être qualifiée de monstrueuse ?
2. La punition infligée par Jupiter vous paraît-elle bien choisie ? Pourquoi ?
 - a. Qu'est-ce qu'une *métamorphose* ?
 - b. Qui ordonne la métamorphose ? Dans quel but ?